

Ř

řád

dodržovat ubytovací ř.

domovní ř.

jednací ř.

jednací ř. Poslanecké směrovny ČR

jízdní ř.

letový ř.

mravní ř.

notářský ř.

občanský soudní ř.

pracovní ř.

slavnostně udělit ř.

správní ř.

trestní ř.

vězeňský ř.

vnitřní ř.

vojenský ř.

volební ř.

řeč

jednací ř.

mateřská ř.

závěrečná ř. obžalovaného

závěrečná ř. státního zástupce,
poškozeného, obhájce obžalovaného

ředitel

podnikový ř.

ř. věznic

výkonný ř.

ředitelství

generální ř.

Generální ř. cel

Okresní ř. Policie ČR

řešení

smírné ř. sporu

řidičský

ř. průkaz

zkouška k získání ř-ého průkazu

1. правила, -ил, *pl.*, **розпорядок**, -у, *m*, **кодекс**, -у, *m*;

2. (uspořádání) лад, -у, *m*;

3. (vuznamenání) орден, -а, *m*

додержуватися *n.* дотримуватися правил
проживання, додержувати *n.* дотримувати правила
проживання

правила внутрішнього розпорядку

порядок денний, регламент

регламент Парламенту ЧР

розклад *n.* графік руху *чого*

розклад руху літаків

моральний кодекс

нотаріальний статут

Цивільний процесуальний кодекс

правила внутрішнього трудового розпорядку,

внутрішній трудовий розпорядок

урочисто вручити орден

(*ČR*) Адміністративно-процесуальний кодекс,

(*Ukrajina*) Кодекс адміністративного судочинства

Кримінально-процесуальний кодекс

правила внутрішнього розпорядку установ

виконання покарань

правила внутрішнього розпорядку, внутрішній

розпорядок

військовий статут

положення про вибори

1. мова, -и, *ž*;

2. мовлення, -я, *s*;

3. розмова, -и, *ž*;

4. промова, -и, *ž*, **віступ**, -у, *m*

робоча мова, мова переговорів

рідна мова

останнє слово підсудного

заклічна промова прокурора, потерпілого,

захисника підсудного

директор, -а, *m*

директор підприємства

начальник установи виконання покарань *n.*

кримінально-виконавчої установи

виконавчий директор

дирекція, -ї, *ž*, **управління**, -я, *s*

генеральне *n.* центральне управління

Центральне мітне управління

Районне управління Поліції ЧР

розв'язання, -я, *s*, **рішення**, -я, *s*

мірне розв'язання спору

водійський

посвідчення водія

екзамен на одержання *n.* отримання посвідчення

водія

řídít

předseda soudního senátu řídí jednání
řídít se

ř. smlouvou

ř. ustanoveními obchodního zákoníku

ř. zákony

řízení

arbitrážní ř.
blokové ř.

celní ř.

dědické ř.

důkazní ř.

exekuční ř.

insolvenční ř. (*účinnost od 2010*)

konkurzní ř.

občanské soudní ř.

občanskoprávní ř.

obnova ř. na základě nově zjištěných
skutečností

odvolací ř.

opatrovnické ř.

opravné ř.

pokračovat v zahájeném soudním ř.

poznávací ř.

přípravné ř.

rozkazní ř.

rozvodové ř.

ř. akciové společnosti

ř. dopravy

ř. o dědictví

ř. o náhradě škody

ř. o rozvodu manželství

1. (*podnik*) **керувати**, -ую, -уєш *чим*, **управля́ти**,
-яю, -яєш *чим*, (*dopravu*) **регулюва́ти**, -іюю, -іюєш *що*,
(*schůzi*) **вести́**, веду́, ведє́ш *що*;

2. (*co podle čeho*) **керувати**, -ую, -уєш *чим у чо́му*,
дотримува́тися, -уюся, -уєся *чогó*;

3. (*koho, co*) **води́ти**, -оджү, -одиш *що*, **керувати**, -ую,
-уєш *ким, чим*, **управля́ти**, -яю, -яєш *ким, чим*
головуючий керує судовім засіданням
керува́тися, -уюся, -уєся *чим*, **дотримува́тися**,
-уюся, -уєся *чогó*

керувати́ся до́говóром

(*ČR*) дотримува́тися вимóг *n. положень*

Комерційного ко́дексу,

(*Ukrajina*) дотримува́тися вимóг *n. положень*

Господарського ко́дексу

додержува́тися *n. додержувати* зако́нів, дотримува́ти

зако́ни, дотримува́тися зако́нів

1. (*jednání, vyřizování*) **прова́дження**, -я, *s*,

проце́с, -у, *m*, **спра́ва**, -и, *ž*;

2. (*řídící orgány*) **керівни́цтво**, -а, *s*

арбітра́жне прова́дження, арбітра́ж

накладення штра́фу на місці вчи́нення *n. скоєння*

(адміністрати́вного) правопо́рушення

мі́тні проце́дури

ро́згляд спра́ви про спадкува́ння, спра́ва про

спадкува́ння

(проце́с *n. проце́дура*) до́казува́ння

спра́ва про приму́сове ви́конання

проце́дура банкру́тства, ліквідаці́йна проце́дура

1. (*na funkci*) ко́нкурс на поса́ду...;

2. (*na majetek dlužníka*) проце́дура банкру́тства,

ліквідаці́йна проце́дура

циві́льна спра́ва, циві́льне прова́дження *n.*

судочи́нство, циві́льний проце́с

циві́льна спра́ва, циві́льне судочи́нство, циві́льний

проце́с

відно́влення спра́ви за новові́явленими обста́винами

апеляці́йне прова́дження

прова́дження у спра́вах опі́ки *n. піклува́ння*

апеляці́йне *n. касаці́йне* прова́дження

продóвжувати розпо́чатє судочи́нство

проце́с іденти́фікаці́ї, пред'я́влення для впізна́ння
(осóби або предме́тів)

досудове́ слі́дство

наказне́ прова́дження

спра́ва про розі́рвання шлі́обу, проце́с розі́рвання
шлі́обу

управлі́ння акціо́нерним това́риством

регулюва́ння тра́нспорту

спра́ва про спадкува́ння

спра́ва про відшко́дування зби́тків

спра́ва про розі́рвання шлі́обу

ř. o určení otcovství	справа про визнання батьківства; (<i>po smrti otce</i>) справа про встановлення факту батьківства за рішенням суду
ř. o žádosti	розгляд заяви <i>n.</i> клопотання
ř. proti nepřítomným	заочне судочінство, заочна справа
ř. před soudem druhé instance	справа перед судом <i>n.</i> в суді другої інстанції
ř. ve věci...	справа про <i>n.</i> у зв'язку з ...
ř. ve věci přestupku	справа про адміністративне правопорушення, справа про проступок
ř. vozidla pod vlivem alkoholu	керування транспортним засобом у стані (алкогольного) сп'яніння
smírčí ř.	мировий процес
soudní ř.	судова справа
státní ř. (ekonomiky)	державне регулювання (економіки)
trestní ř.	кримінальна справа, кримінальне судочінство, провідження у кримінальній справі
trestní ř. proti mladistvým	провідження в справах (про злочини) неповнолітніх
úřední ř.	адміністративна справа
v rámci (trestního) ř.	у межах (кримінального) судочинства
vedení ř.	ведення процесу <i>n.</i> справи
výběrové ř.	тендер, конкурс
vykonávací ř.	виконання віроку
vyrovnací ř.	мирова угода
zahájit ř.	порушити справу
zastavit ř. ve věci	припинити <i>n.</i> закрити провідження в справі
zrušit výběrové ř.	скасувати <i>n.</i> анулювати тендер <i>n.</i> конкурс, скасувати проведення тендеру